

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Guido et Ginévra

Halévy, Fromental

Paris [u.a.], [1837]

Akt V

[urn:nbn:de:bsz:31-244242](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-244242)

ACTE 5.

*Le Théâtre représente l'intérieur d'une ferme dans le village de Camaldoli,
dans une vallée aux pieds des Apennins.*

9^U. 23.

PRIÈRE ET CHOEUR.

Allegro.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The first system is marked 'Allegro.' and 'PIANO.' with a dynamic marking 'f'. The second system continues the piece. The third system includes a 'Ped.' marking with an asterisk. The fourth system is marked 'p'. The fifth system concludes the piece. The music is in a minor key and common time.

M. S. 2617.

(Antonetta et tous les gens de la ferme sont à genoux devant une Madone et font leur prière.)
Alf. comodo. *unis.*

Le Ciel par-don-ne Sain-te Ma-do-ne clé-mente et bon-ne qui nous sau-

Tenors.

Basses.

PIANO.

- vas a ta pri-ère Dieu moins sé-vè-re a la mi-sè-re ouvre ses bras dans nos cam-

- pagnes un Ciel da-zur a nos mon-tagnes rend un air pur le fléau cesse plus de dou-

M. S. 2617.

leurs à l'al - lé - gres - se ou - vrons nos coeurs - le Ciel par - don - ne Sain - te Ma -

Tenors. le Ciel par - don - ne Sain - te Ma -

Basses. le Ciel par - don - ne Sain - te Ma -

8^{va}

- do - ne clé - mente et bon - ne qui nous sau - va à la pri - è - re Dieu moins sé - vè - re à la mi -

- do - ne clé - mente et bon - ne qui nous sau - va à la pri - è - re Dieu moins sé - vè - re à la mi -

- do - ne clé - mente et bon - ne qui nous sau - va à la pri - è - re Dieu moins sé - vè - re à la mi -

loco

- se - re ouvre ses bras dans nos cam - pagnes un Ciel d'a - zur à nos mon - tagnes rend un air

- se - re ouvre ses bras dans nos cam - pagnes un Ciel d'a - zur à nos mon - tagnes rend un air

- se - re ouvre ses bras dans nos cam - pagnes un Ciel d'a - zur à nos mon - tagnes rend un air

p

pur le fléau ces se plus de dou leurs à l'al lé gres se ouvrons nos coeurs Sain te Ma -

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in three parts (Soprano, Alto, Bass) and the piano accompaniment is in two parts (Right and Left Hand). The music is in a minor key and 4/4 time. Dynamics include *f* and *p*.

do ne clé mente et bon ne tu nous sau vas Sain te Ma -

pp *Sempre.* *pp*

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in three parts (Soprano, Alto, Bass) and the piano accompaniment is in two parts (Right and Left Hand). The music is in a minor key and 4/4 time. Dynamics include *pp*. Performance markings include *Sempre.*, *Ped:*, and ***.

do ne clé mente et bon ne tu nous sau vas

pp *Ped:* *** *Ped:* ***

Musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in three parts (Soprano, Alto, Bass) and the piano accompaniment is in two parts (Right and Left Hand). The music is in a minor key and 4/4 time. Dynamics include *pp*. Performance markings include *Ped:* and ***.

M. S. 2617.

9^o 24.
SCÈNE.

All^o moderato.

ANDINETTA.

PIANO.

Andietta's vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a 'Ped' (pedal) marking and a 'cres' (crescendo) marking. The music is in common time (C) and G major.

First system of lyrics: *quel est donc ce vieil lard... chacun lui rend hom-ma-ge... il mar-che en-vi-ro-né de nom-breux servi-*

Second system of lyrics: *-teurs quel-le brillan-te sui-te oh vo-yez ces Sei-*

(Médicis, les Seigneurs de sa suite et les habitants du village entrent dans la ferme)

Third system of lyrics: *-gneurs repandent l'or sur son pas-sa-ge*. The tempo changes to *Allegro.*

Fourth system of piano accompaniment, featuring a dense texture of chords and moving lines.

Fifth system of piano accompaniment, continuing the dense texture.

oui je viens mes en-fants vi-si-ter vos hameaux et si je le pou-rais je voudrais de vos

S'adressant aux Seigneurs de la suite

maux et fa- cer les dernières traces que du Saint monas-

- tère établi dans ces lieux des- cen- de en la val- lé- e un cor- té- - ge pom-

- peux pour rendre au Dieu sau- veur nos é- ternel- les grâ- ces allez disposez

a tempo.

(tout le monde sort, excepté Médecis)

tout pour cet ac- - te pi- eux

TRIO FINAL.

Allegro.

PIANO.

A AIR.

Andante.

GENEVA.

GUIDO.

MEDICIS.

PIANO

Ma - fil - le à mon amour ra -
 vi - e ob - jet d'éternel - le dou - leur par - tout ton ima - ge ché - ri - e s'offre à mes

yeux s'offre à mes yeux s'offre à mon cœur — en —

vain de mon âme op - pres - se - - e

je veux chas - ser — ton sou - ve - nir — tourmenter —

el — de ma pen - sé - e — tourmenter — el — de ma pen - sé - e — il

faul — te gar - der — il faut — te gar - der — ou — mou - rir — objet — d'éternel - le dou -

leur partout ton image che-ri-e s'of-fre à mes yeux, s'offre a mon cœur, s'offre à mes

GINEVRA.

GUIDO.

MEDICIS.

yeux s'offre à mon cœur

Mon

Grand Dieu! c'est Medi-cis.

colla voce

All^o

(Elle veut se jeter aux pieds de son pere Guido la retient)

pe - - re.

Ah si ma vi-e hélas t'est chère songe aux ser

ments que tu m'as faits Gi-ne-vra s'il te recon - nait je meurs à les

GENEVA.
yeux viens. Que fai - - - re.

MEDICIS.
(Appercerant Ginevra)

Ô ciel

(B.) TRIO.

Récitatif. Agitato non troppo.

qui donc s'offre à mes yeux.

GUIDO.
ô tourment ô peine a - me - - re oui je

MEDICIS.
ô prodi - ge ô prodi - ge ô divin mys - lê - re oui voilà

vais la per - dre à ja - mais oui je

oui voi-là et ses yeux et ses traits oui voi-là

vais la per - - dre à ja - mais son - - ge toi qui
 ouï-voilà et ses yeux et ses traits un instant un instant

m'est si chè - - re aux ser - ments qui -
 ouï Dieu rend à son père celle ima - ge ché - ri - e

ci tu m'as faits aux ser - ments qui -
 et l'enfant que j'ai - mais cette ima - ge celle i - ma - ge

ci tu m'as faits ô tour - ment ô pei - - ne a -
 de l'enfant que j'ai - mais ô prodi - ge ô prodi - ge ô divin

crs *crs* *dim*

p

mè - re oui je vais la perdre à ja - mais son - ge toi qui
 mys - te - re oui voilà oui voilà et ses yeux et ses traits un instant un instant

mès si chè - re aux ser - ments qu'i - ci tu m'as
 oui Dieu rends a soupè - re cette i - ma - ge cette i - ma - ge de ce que

faits son - ge donc aux ser - ments qu'i - ci tu m'as faits son - ge
 j'ai - mais oui l'ima - ge oui l'i - ma - ge de ce que j'ai - mais oui l'i -

donc aux ser - ments qu'i - ci tu m'as faits .
 ma - ge l'i - ma - ge de ce que j'ai - mais .

M. S. 2617.

MEDICIS

Sous ces hum - bles ha - bits quel air noble et tou - chant sous ces hum - bles ha -

bits quel air noble et tou - chant ap - pro - che, ne sois pas sur - pri - se mon en -

fant si dans mes yeux la joie et la ten - dres - se bril - le

en le voy - ant j'ai cru re - voir ma fil - le ma fil - le jeune et

bel - le oui bel-le comme toi ah! d'un vieil-lard par - donne la fai -

GINEVRA.
Monsei - gneur.
blesse laisse - moi cel-le main que dans mes mains je presse c'est sa

ah! monsei - gneur Ah! je trem-ble d'el - froi.
voix c'est sa voix

ô tour-ment ô dou - leur ô dou -
ô tour-ment ô
ô prodi - ge ô prodi - ge

leur trop a - mè - - re puis-je donc le quit - ter et le
 pei - - - ne a - mè - - - re oui je vais la
 ô di - vin mys - tère oui voi-là oui voi-là

per - dre à ja - mais puis-je donc le quit - ter et le
 per - dre à ja - mais oui je vais la per -
 et ses yeux et ses traits oui voi-là oui voi-là

per - dre à ja - mais faut-il donc ô mon Dieu ou par -
 dre à - - ja - mais sou - - ge donc toi
 et ses yeux et ses traits un instant un instant

ler ou me tai - re déses - poir é - ter - nel quels re - mords quels re -
 qui nées chère aux ser - ments qu'i - ci tu m'as
 oui Dieu rend à son père cette ima - ge chère - ri - e de l'enfant

eres. *eres.* *dim.*

grets déses - poir é - ter - nel quels re - mords quels re - grets ô tour -
 faits aux ser - ments qu'i - ci tu m'as faits
 que j'ai - mais cette ima - ge cette i - ma - ge de l'enfant que j'ai - mais

p

ment ô dou - leur ô dou - leur trop a - mè - re puis - je donc le quit -
 ô tour - ment ô pei - ne a - mè - re oui je
 ô prodi - ge ô prodi - ge ô divin mys - tè - re oui voilà

ter ou le per - dre à ja - mais faut-il donc ô mon Dieu ou par -
 vais — la per - dre à ja - mais son - ge donc toi
 oui voilà et ses yeux et se traits un instant un instant

ler ou me tai - re dé - ses - poir é - ter - nel quels re -
 qui mes chè - re aux ser - ments qu'i - ci
 ou Dieu rends à son pè - re cette i - ma - ge cette i - ma - ge

mords quels re - grets dé - ses - poir é - ter - nel quels re - mords quels re -
 tu m'as faits son - ge donc aux ser - ments — qu'i - ci tu m'as
 de ce que j'ai - mais oui l'i - ma - ge oui l'i - ma - ge de ce que j'ai -
 ces. — sempre.

grets dé - ses - poir é - ter - nel quels re - mords quels re -
 faits son - ge donc aux ser - ments qu'i - - ci tu m'as
 mais oui l'i - ma - ge l'i - ma - ge de ce que j'ai -

ff *Ped.*

All^o moderato.

grets.
 faits.
 mais. des biens que j'ai perdus l'ima - ge trop li - de - le

ff

ah! tu m'as regardé comme el - le va - len va - len ton aspect me fait

p *pressez.*

mal un ins-tant a - bu -

se par un es-poir fa - tal il n'a sem-

blé que c'était el - le hélas! mais non, arrachée du tré - pas ... en me voy -

(Elle tombe à ses genoux) Plus vite.
Ah! pardonnez - moi mon

ant ma fille eut volé dans mes bras mon Dieu! mon

Ah
 cœur se dé - chi - re où mon cœur se dé - chi - re
 toi est-ce bien toi que dans mes bras je pres - se

bon-heur, bonheur inef-fable ô doux ravis-se-ment — bonheur — bon-
 heur ô doux ravis-se-ment ô Dieu secou-ra - ble c'est bien mon en-fant mon Dieu! mon

Dieu! oui c'est bien mon en-fant oui c'est el-le mè - me que tu viens m'of-frir et d'ivresse ex-

trême je me sens mou - rir oui c'est el-le mè - me que tu viens m'of-

frir et d'ivresse extrême je me sens mou-rir oui d'ivresse ex-trè - me

hé - las suis-je donc si cou-
le sort le sort m'ac - ca - ble et j'in -
je me sens mou - rir ô doux ra-vis - se

pa - ble mon Dieu tu vois tout mon tour - ment hé -
 voque en pleu - rant du ciel du ciel secou -
 ment doux ravisse - ment grand Dieu ta main secou - ra - ble ter -
 las! suis je donc si cou - pa - ble mon Dieu dé - ses - poir ex - -
 ra - ble mon der - nier mon dernier ins - tant dé - ses - poir ex - -
 mi - ne mon tour - ment oui tout mon tourment oui c'est el - le mè - me que tu viens m'ô -
 trè - me ô Dieu c'est trop souf - frir je perds ce que j'ai - me je n'ai qu'à mou -
 trè - me ah! c'est trop souf - frir dé - ses - poir ex - -
 frir et d'ivresse ex - trême je me sens mou - rir oui c'est el - le mè - me que tu viens m'ô -

M. S. 2617.

rir je n'ai plus qu'à mou-rir oui — douleur ex-
 trême oui je n'ai qu'à mou-rir qu'à mou-rir
 frir et d'ivresse ex-trême je me sens mou-rir oui — d'ivresse ex-

trè - me comme il doit souf - frir ah! — douleur ex -
 dé - - sespoir ex - trè - - me
 trè - me je me sens mou - rir oui c'est el-le

Animez.
 trè - - me comme il doit souf - frir il perd hé - las! tout ce qu'il
 je me sens mou - rir hélas! je perds tout ce que j'ai - me et de dou-
 mè - - me que Dieu vient m'of - frir oui oui — d'ivresse ex-

ai - me et de dou - leur il va mourir ah! il
 leur il faut mou - rir il faut grand Dieu il faut
 trê - me d'ivresse ex - trê - me je vais mou - rir grand Dieu je vais je

va mou - rir
 mou - rir
 vais mou - rir

GUIDO. *S'emparant de Gènes.*
 tu ne parti-ras
 MEDICIS,
 viens pren-dre ton rang suis moi

GENIO. *All. moderato.*

pas non tu ne partiras pas que sur moi la foudre

a piacere.
 tombe si mon cœur renonce à toi oui si mon cœur renonce à toi je l'ai ra - vie à la

a tempo.

a piacere.
 tombe par le ciel elle est à moi oui par le ciel elle est à moi elle vint pâle et gla -

a tempo.

cé - - - e implo - rer son noble é - poux lâche -

ment il l'a chas - sé - - - e lâche - ment il l'a chas -

M. S. 2617

sé - - e el-le tom-ba sous ses coups moi j'ai re-cuil-li son
 â - me et Manfre - di verrait le jour que je di-rai à cet in -
 fâ - me viens l'arra - cher à mon amour oui je dirais à cet in-fâmie viens l'arracher à mon a -
 mour oui je di - rais à cet in - fâ - me viens l'arracher viens l'ar - ra - cher à mon a -
 mour ar-rêtez

pp
un peu moins vite
un peu moins vite
piu mosso.
piu mosso.
cras
 GENEVA.

a piacere.

mon père à votre amour c'est lui qui m'a ren-du-e il est mon

fiè-re mon sau - veur et si le rang ou je suis re-ve-nu-e m'empêche d'acquit-

ter la dette de mon cœur a-dieu mon père a-dieu dans cette humble chaumière je vivrai loin de

tous en priant pour mon père

MEDICIS.

ingra-te mon bonheur peut il donc se séparer du

Ils se jettent dans les bras de Medicis

ah
ah

lien! viens chercher sur mon cœur ton pardon et le sien

bonheur - inf - fable ô doux ravis - se - ment bonheur bon
 bonheur inf - fable ô doux ravis - se - ment bonheur bon
 bonheur inf - fable ô doux ravis - se - ment bonheur bon

heur ô doux ravis se - ment ô Dieu secou - ra - ble ce sont vos en - fants mon père - re mon
 heur ô doux ravis se - ment ô Dieu secou - ra - ble ce sont vos en - fants mon père - re mon
 heur ô doux ravis se - ment ô Dieu secou - ra - ble ce sont mes en - fants grand Dieu grand

M. S. 2647

pè - re ce sont vos en - fants à ce - lui que j'ai - me le ciel
 père ce sont vos en - fants à celle que j'ai - me le ciel veut m'u - nir et c'est Dieu lui
 Dieu oui ce sont mes en - fants ah di - vresse ex - - trême je me

veut mû - - nir et c'est Dieu lui mè - me qui
 même qui vient nous bé - nir à celle que j'aime le ciel veut mû - nir et c'est Dieu lui
 sens mou - - rir et de - vant Dieu même je

vient nous bé - nir bonheur i - nef - fa - ble doux ra - vis - se -
 même qui vient nous bé nir bonheur i - nef - fa - ble doux ra - vis - se -
 veux je veux vous bé nir bonheur i - nef - fa - ble doux ra - vis - se -

ment ô Dieu se-cou - ra - ble c'est

ment ô Dieu se-cou - ra - ble ce sont vos en - fants Dieu lui

ment ô Dieu se-cou - ra - ble ce sont mes en - fants devant Dieu

Dieu lui mè - me qui vient nous bé - nir oui c'est Dieu lui

mè - - me vient nous bé - nir oui c'est Dieu lui

mè - - me je veux les bé - nir les bé - nir oui c'est Dieu lui

même qui vient nous bé - nir oui c'est Dieu qui vient nous bé -

même qui vient nous bé - nir oui c'est Dieu qui vient nous bé -

même qui vient nous bé - nir oui c'est Dieu qui vient vous bé -

nir ou Dieu lui mē - - - me Dieu mē - - -

nir ou Dieu lui mē - - - me Dieu mē - - -

nir ou Dieu lui mē - - - me Dieu mē - - -

me vient nous bé - nir vient nous bé - nir

me vient nous bé - nir vient nous bé - nir

me vient vous bé - nir vient vous bé - nir

La toile du fond du théâtre se lève, l'on aperçoit la chaîne des Apennins au milieu de la montagne le couvent des Camalules; les portes du couvent s'ouvrent et l'on voit s'avancer lentement la procession qui serpente sur le flanc de la montagne et descend dans la vallée; de tous les points de la montagne, les charriers, les pères, les femmes du village agitent de loin des rameaux en se mettant à genoux au moment où passe la procession.

M. S. 2617.

1^{re} et 2^e DES.

1^{re} et 2^e TEN.

BASSES.

MEDICIS.

PIANO.

Où de-vant le Sei-gneur qui semble i-ci des - cen - - dre

je béni-rai l'en-fant qu'il a daigné me ren - - dre à ge -

noux peuple à ge - nous au divin Romu - ald adressez vos can - ti - - ques a-do -

rez ses sain - tes re - li - - - - - ques

M. S. 2617.

Seigneur tu cal - mes ta co - lè - re tu dis à l'homme as - sez de pleurs sur

Seigneur tu cal - mes ta co - lè - re tu dis à l'homme as - sez de pleurs sur

loco. Seigneur tu cal - mes ta co - lè - re tu dis à l'homme as - sez de pleurs sur

nous ton regard moins sé - vè - re tombe un rayon consolateur

nous ton regard moins sé - vè - re tombe un rayon consolateur

nous ton regard moins sé - vè - re tombe un rayon consolateur

voy - ez voy - ez ce gage d'al - li - an - - - -

voy - ez voy - ez ce gage d'al - li - an - - - -

voy - ez voy - ez ce gage d'al - li - an - - - -

loco

M. S. 2847.

ce que nous mon - tre la main de Dieu

ce que nous mon - tre la main de Dieu

ce que nous mon - tre la main de Dieu

Dieu nous par - don - ne et sa clé - men - ce se

Dieu nous par - don - ne et sa clé - men - ce se

Dieu nous par - don - ne et sa clé - men - ce se

lit au ciel en traits de feu Dieu nous par -

lit au ciel en traits de feu Dieu nous par -

lit au ciel en traits de feu Dieu nous par -

dome et sa clé - - - men - - - ce se lit au
 donne et sa clé - - - men - - - ce se lit au
 donne et sa clé - - - men - - - ce se lit au

loco

ciel en traits de feu
 ciel en traits de feu
 ciel en traits de feu

Ped

Paris, chez Maurice SCHLESINGER, M. S. 2617 Rue de Richelieu N^o 97.